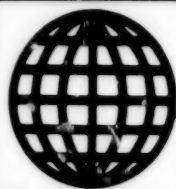


JPRS-CSB-88-003
29 JUNE 1988



**FOREIGN
BROADCAST
INFORMATION
SERVICE**

JPRS Report

China

STATE COUNCIL BULLETIN

TABLE OF CONTENTS

JPRS-CSB-87-001, 25 JUNE 1987-

JPRS-CSB-87-011, 17 NOVEMBER 1987

25 JUNE 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 21, 30 AUG; No 22, 10 SEP; No 23, 20 SEP 1986

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

Issue No 21

State Council Circular on Stopping Fundraising for Capital Construction
by Using Inflated Figures (19 July 1986)..... 1

State Council Message Warmly Greeting Inauguration of the First-Phase
Ethylene Project of the Daqing Petrochemical Complex [Text
published in FBIS-CHI-86-163, 22 August 1986 p K 18]

State Council General Office Circular on the Circulation of a Report
by the Ministry of Urban and Rural Construction and Environmental
Protection and the Central Patriotic Public Health Campaign
Committee on the Treatment of Garbage and Improving the Health
Environment in Cities (30 July 1986) [Not translated]

Report by the Ministry of Urban and Rural Construction and
Environmental Protection and the Central Patriotic Public Health
Campaign Committee on the Treatment of Garbage and Improving the
Health Environment in Cities (Summary) (7 April 1986) [Not translated]

President Li Xiannian's Congratulatory Message to President
Hafiz Al-Asad on the 30th Anniversary of the Establishment of
Diplomatic Relations Between China and Syria (31 July 1986)
[Summary published in FBIS-CHI-86-147, 31 July 1986 p 11]

Circular of the Ministry of Public Health, the Ministry of Labor,
and Personnel, the All-China Federation of Trade Unions, and
the All-China Women's Federation on the Distribution of the
"Provisional Health Regulations for Woman Workers (Tentative
Draft)" (30 May 1986) [Not translated]

Provisional Health Regulations for Woman Workers (Tentative Draft)
[Not translated]

Explanation of the "Provisional Health Regulations for Woman
Workers (Tentative Draft)" [Not translated]

Circular of the People's Bank of China on the Promulgation of the
"Provisional Regulations on the Management of City Credit
Cooperatives" (17 July 1986) [Not translated]

Provisional Regulations on the Management of City Credit Cooperatives
(12 July 1986) [Not translated]

Issue No 22

State Council Circular on the Circulation of a Report by the Ministry
of Finance on the Establishment of Central Enterprise Financial
Representative's Offices in Factories (18 August 1986)..... 3

Report by the Ministry of Finance on the Establishment of Central
Enterprise Financial Representative's Offices in Factories
(Summary) (11 July 1986)..... 4

Circular of the State Council General Office on the Circulation of the
Minutes of the Public Health Ministry Conference on National
Disease Prevention (8 August 1986) [Not translated]

Minutes of the Public Health Ministry Conference on National Disease
Prevention (25 May 1986) [Not translated]

Announcement of the State Council General Office (4 September 1986)
[Not translated]

Circular of the State Planning Commission on Organizing Examinations
on the Scale of 1986 Fixed Assets Investments (20 August 1986)..... 6

Rules for the Regulation of Projects in Progress..... 8

Circular of the Ministry of Finance on the Promulgation of the
"Provisional Rules for the Control of Vouchers" (19 August 1986)
[Not translated]

Provisional Rules for the Control of Vouchers (Promulgated by the
Ministry of Finance on 19 August 1986) [Not translated]

State Council Appointments and Removals (12 June and 15 July 1986)
[Text published in FBIS-CHI-86-148, 1 August 1986 p K 1]

Issue No 23

PRC Presidential Decree No 43 on Regulations of the PRC Governing
Offenses Against Public Order (5 September 1986) [Text published
in FBIS-CHI-86-175, 10 September 1986, p K 4]

Regulations of the PRC Governing Offenses Against Public Order
(Adopted at the 17th Meeting of the 6th NPC Standing Committee
on 5 September 1986) [Previously covered in FBIS-CHI-86-184
23 September 1986 p K 11-13; FBIS-CHI-86-176, 11 September 1986
p K7-8]

State Council Proposal Requesting the Deliberation of the "Regulations
of the PRC Governing Offenses Against Public Order (Amended Draft)"
(9 March 1986) [Not translated]

PRC Presidential Decree No 44 (On Regulation of the PRC Governing
Diplomatic Privileges and Immunity) (5 September 1986) [Text published
in FBIS-CHI-86-175, 10 September 1986, p K2]

Regulations of the PRC Governing Diplomatic Privileges and Immunity
(Adopted at the 17th Meeting of the 6th NPC Standing Committee
on 5 September 1986)..... 12

State Council Proposal Requesting the Deliberation of the
"Regulations of the PRC Governing Diplomatic Privileges and
Immunity (Draft)" (15 May 1986)..... 18

Congratulatory Message of the NPC Standing Committee and the
State Council on the 30th Anniversary of the Founding of the
Linxia Hui Nationality Autonomous Prefecture (31 August 1986)
[Not translated]

Circular of the State Council General Office on the Circulation of a Report by the Ministry of Finance, the Ministry of Agriculture, Animal Husbandry, and Fisheries, and the Ministry of Water Resources and Electric Power on the Control of Special Funds for the Development of Grain Production (21 July 1986)

Report by the Ministry of Finance, the Ministry of Agriculture, Animal Husbandry, and Fisheries, and the Ministry of Water Resources and Electric Power on the Control of Special Funds for the Development of Grain Production (Summary) (15 July 1986)..... 19

Stipulations on the Control of Special Funds for the Development of Grain Production [Not translated]

Circular of the State Council General Office on the Circulation of the Minutes of the Second Plenum of the State Council Leading Group for Economic Development in Poor Areas (22 August 1986) [Not translated]

Minutes of the Second Plenum of the State Council Leading Group for Economic Development in Poor Areas [Not translated]

Congratulatory Message From Secretary General Hu Yaobang, President Li Xiannian, Chairman Peng Zhen, and Premier Zhao Ziyang to President Kim Il-song and Premier Kang Song-san on the 38th Anniversary of the Founding of the DPRK (8 September 1986) [Summary published in FBIS-CHI-86-173, 8 September 1986, p D3]

President Li Xiannian's Congratulatory Message on the Convocation of the International Conference for Denuclearization and Peace on the Korean Peninsula (6 September 1986) [Summary published in FBIS-CHI-86-173, 8 September 1986 p D2]

Premier Zhao Ziyang's Congratulatory Message on the Convocation of the Eighth Meeting of Nonaligned State and Government Heads (1 September 1986) [Text published in FBIS-CHI-86-169, 2 September 1986, p A1]

Circular of the State Science and Technological Commission and the Ministry of Finance on Doing a Good Job in Transferring Appropriated Funds for Local Scientific Research (19 August 1986)..... 24

26 JUNE 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 25, 10 Oct; No 26, 20 Oct 1986

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

Issue No 25

- Provisional Regulations Governing Labor Contract System for State-Owned Enterprises (Promulgated by the State Council on 12 July 1986)
[Text published in FBIS-CHI-86-186, 25 September 1986 P K1]
- Provisional Regulations Governing Hiring of Workers by State-Owned Enterprises (Promulgated by the State Council on 12 July 1986)..... 1
- Provisional Regulations Governing Dismissal of Delinquent Employees of State-Owned Enterprises (Promulgated by the State Council on 12 July 1986)..... 4
- Provisional Regulations Governing Insurance for Employees of State-Owned Enterprises Awaiting Employment (Promulgated by the State Council on 12 July 1986)..... 6
- Circular of State Council General Office on Doing a Good Job in Cotton Purchase in 1986 (25 August 1986) [Not translated]
- President Li Xiannian's Congratulatory Message to President Salih on the Occasion of the 30th Anniversary of the Establishment of Diplomatic Relations Between the PRC and the YAR (23 September 1986)
[Text published in FBIS-CHI-86-185, 24 September 1986 p 11]

Issue No 26

Premier Zhao Ziyang's Toast at the Reception To Mark the 37th Anniversary of the Founding of the PRC (30 September 1986)
[Text published in FBIS-CHI-86-190, 1 October 1986 p K 19]

State Council Provisions for the Encouragement of Foreign Investment (11 October 1986) [Text published in FBIS-CHI-86-199, 15 October 1986 p K 2]

PRC Provisional Regulations on Real Estate Tax (Promulgated by the State Council on 15 September 1986) [Not translated]

PRC Provisional Regulations on Vessel and Vehicle Tax (Promulgated by the State Council on 15 September 1986) [Not translated]

State Council Circular on Carrying out a General Inspection of Taxation Financial Affairs, and Prices in 1986 (3 October 1986) (Summary published in FBIS-CHI-86-194, 7 October 1986 p K 3)

Circular of State Council General Office on the Promulgation of Policies on 12 Technological Fields (24 May 1986) [Not translated]

Circular of the State Council General Office on the Circulation of the Views of the State Education Commission and Other Organizations on the Enforcement of the "Law on Compulsory Education" (11 September 1986) [Not translated]

Views of the State Education Commission, the State Planning Commission, the Ministry of Finance and the Ministry of Labor and Personnel on the Enforcement of the "Law on Compulsory Education" (26 June 1986)..... 11

Circular of the State Council General Office on the Circulation of the Views of the State Economic Commission, the State Planning Commission, and the State Bureau of Materials and Equipment on Stepping up the Management of Centrally Distributed Materials (9 September 1986) [Not translated]

Views of the State Economic Commission, the State Planning Commission, and the State Bureau of Materials and Equipment on Stepping up the Management of Centrally Distributed Materials (Summary) (2 August 1986).... 23

Circular of the Ministry of Finance on the Reduction of Profit Tax for Resident Representative Offices of Foreign Enterprises (6 October 1986) [Previously published in FBIS-CHI-86-199, 15 October 1986 p K 10]

Provisions of the Ministry of Finance on the Control of Account Books of Self-Employed Industrial and Commercial Operators (Promulgated on 25 August 1986) [Not translated]

Circular of the Ministry of Finance on the Standard for Lump-Sum Pension for Personnel of Institutions Who Died in Line of Duty or of Illness (25 June 1986) [Not translated]	
Circular of the State Education Commission and the Ministry of Labor and Personnel on the Employment of Graduates of Vocational Senior Middle Schools (27 June 1986) [Not translated]	
Provisional Regulations of the State Administration for Industry and Commerce and the Ministry of Forestry on the Management of Lumber Markets in Collective Forest Areas (19 August 1986).....	26
State Council Approval of a Request by the Sichuan Provincial People's Government to Abolish Xichang County and Include It Into Xichang City (6 June 1986) [Not translated]	
State Council Approval of a Request by the Xinjiang Uygur Autonomous Regional People's Government To Abolish Atushi County and Establish Atushi City (7 June 1986) [Not translated]	
Appointments and Removals by the President of the PRC (1 and 28 August 1986).....	28
Appointments and Removals by the State Council (4 and 27 August and 4 September 1986) [Previously published in FBIS-CHI-86-181, 18 September 1986 p K 1]	

29 JUNE 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 28, 10 Nov; No 29, 20 Nov 1986

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

Issue No 28

State Council Circular on the Reform of the System of Road Traffic Management (7 October 1986) [Not translated]	
Circular of the State Council General Office on the Circulation of the Views of the State Economic Commission on the Further Development of Offshore Islands (14 October 1986) [Not translated]	
Views of the State Economic Commission on the Further Development of Offshore Islands (Summary) (17 September 1986).....	1
Agreement Between the Government of the PRC and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the Promotion and Protection of Mutual Investment (15 May 1986).....	4
Agreement Between the Government of the PRC and the Belgium-Luxemburg Economic Union on the Encouragement and Protection of Mutual Investment (4 June 1984).....	15
Protocol of the Agreement Between the Government of the PRC and the Belgium-Luxemburg Economic Union on the Encouragement and Protection of Mutual Investment Signed in Brussels on 4 June 1984 (4 June 1984).....	22

Condolence Message to the Leaders of Mozambique From General Secretary Hu Yaobang, President Li Xiannian and Premier Zhao Ziyang on the Death of President Machel (21 October 1986) [Text published in FBIS-CHI-86-204, 22 Oct 86 p 1]

Provisional Regulations of the State Economic Commission, the State Planning Commission, the Ministry of Finance, the State Bureau of Materials and Equipment, the Ministry of Communications, the Ministry of Public Security, the State Administration for Industry and Commerce, the People's Bank of China, the China Petrochemical Corp, and the China Automotive Industry Corp Governing the Scrapping of Overage Motor Vehicles (17 September 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Guangdong Provincial People's Government To Establish Tongshi City (12 June 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Heilongjiang Provincial People's Government To Establish Jingbohu City (1 July 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Nei Monggol Autonomous Regional People's Government To Abolish Tongliao County and Include It in Tongliao City (21 July 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Heilongjiang Provincial People's Government To Abolish Zhaodong County and Establish Zhaodong City (8 September 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Jiangsu Provincial People's Government To Abolish Guanghua District of Changzhou City (8 September 1986) [Not translated]

Issue No 29

Regulations on the Safety Supervision and Control of Civilian Nuclear Facilities (Promulgated by the State Council on 29 October 1986) [Not translated]

Circular of the General Offices of the CPC Central Committee and the State Council on the Circulation of the "Provisional Regulations on Enhancing the Role of Retired Technological Personnel" (6 October 1986) [Not translated]

Provisional Regulations of the Organization Department of the CPC Central Committee, the Propaganda Department of the CPC Central Committee, the United Front Work Department of the CPC Central Committee, the State Science and Technology Commission, the Ministry of Labor and Personnel, the China Association for Science and Technology, and the General Political Department of the PLA, on Enhancing the Role of Retired Technological Personnel (19 September 1986) [Not translated]

Message From General Secretary Hu Yaobang and President Li Xiannian
to Chissano Congratulating Him on His Election as Mozambique's
President and President of the Mozambique Liberation Front
(4 1986) [Summary published in FBIS-CHI-86-213, 4 Nov 86 p 1 1]

Premier Zhao Ziyang's Congratulatory Message to Director General M'Bow
on the Occasion of the 40th Anniversary of the Establishment of the
UNESCO (3 November 1986)..... 26

Table of Simplified Chinese Characters [Not translated]

2 JULY 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 30, 30 Nov 86; No 31, 10 Dec 86

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

Issue No 30

NPC Standing Committee Decision on the Approval of the "Consular Treaty Between the PRC and the Hungarian People's Republic" (Adopted 5 September 1986) [Not translated]

State Council Proposal Requesting the Deliberation of the "Consular Treaty Between the PRC and the Hungarian People's Republic" (23 August 1986) [Not translated]

Consular Treaty Between the PRC and the Hungarian People's Republic (Signed 3 June 1986)..... 1

NPC Standing Committee Decision on the Approval of the "Consular Treaty Between the PRC and the German Democratic Republic" (Adopted 5 September 1986) [Not translated]

State Council Proposal Requesting the Deliberation of the "Consular Treaty Between the PRC and the German Democratic Republic" (26 August 1986) [Not translated]

Consular Treaty Between the PRC and the German Democratic Republic (Signed 31 May 1986)..... 18

- Protocol of the International Telecommunications Satellite Organization
on Privileges and Exemptions (19 May 1978) [Not translated]
- Amendment of the International Maritime Satellite Organization
Convention (Adopted on 16 October 1985) [Not translated]
- Amendment of the International Maritime Satellite Organization
Operation Agreement (16 October 1985) [Not translated]
- Agreement Between the PRC and the Republic of Austria on the
Promotion and Mutual Protection of Investment (12 September 1985)..... 36
- Agreement Between the Governments of the PRC and the Islamic Republic
of Pakistan on Cooperation in the Peaceful Utilization of Nuclear
Energy (15 September 1986) [Not translated]
- Premier Zhao Ziyang's Congratulatory Message on the 20th Anniversary
of the Founding of the U.S.-China Relations National Committee
(16 November 1986)..... 45
- State Council Approval of a Request by the Guangxi Zhuang Nationality
Autonomous Regional People's Government To Change the Name of
Maonan [3029 7181] Nationality to Maonan [3029 0589] Nationality
(5 June 1986) [Not translated]
- State Council Approval of a Request by the Guizhou Provincial
People's Government To Establish the Wuchuan Ilao Nationality
and Miao Nationality Autonomous County (21 August 1986)
[Not translated]
- State Council Approval of a Request by the Guizhou Provincial People's
Government To Establish the Daozhen Ilao Nationality and Miao
Nationality Autonomous County (9 September 1986) [Not translated]
- State Council Approval of a Request by the Xizang Autonomous
Regional People's Government To Abolish the Jiangzi Prefecture
(12 September 1986) [Not translated]
- State Council Approval of a Request by the Liaoning Provincial
People's Government To Abolish Tiefa Ward of Tieling City and
Restore Tiefa City (12 September 1986) [Not translated]
- State Council Approval of a Request by the Hunan Provincial People's
Government To Abolish Xiangxiang County and Establish
Xiangxiang City (12 September 1986) [Not translated]
- State Council Approval of a Request by the Jiangsu Provincial
People's Government To Abolish Shazhou County and Establish
Zhangjiagang City (16 September 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Hunan Provincial People's
Government To Establish the Zhijiang Tong Nationality Autonomous
County (22 September 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Yunnan Provincial People's
Government To Abolish Bijiang County (24 September 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Hebei Provincial People's
Government To Abolish Zhuo County and Establish Zhuozhou City
(24 September 1986) [Not translated]

Appointments and Removals by the PRC President (30 November 1986)..... 46

Appointments and Removals by the State Council (24 September 1986
and 25 October 1986) [Text published in FBIS-CHI-86-217,
10 November 1986 p K2]

8 JULY 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 32, 15 DEC 86; No 33, 20 DEC 86

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

Issue No 32

- Provisional Regulations of the PRC Governing Adjustment Tax on Personal Income (Promulgated by the State Council on 25 September 1986)
[Not translated]
- Circular of the State Council General Office on the Circulation of a Report by the Jilin Provincial People's Government on Disaster-Relief Work (31 October 1986) [Not translated]
- Report by the Jilin Provincial People's Government on Disaster-Relief Work (7 October 1986)..... 1
- Detailed Rules for the Implementation of the Resident Identity Card Regulations of the PRC (Promulgated by the Public Security Ministry on 28 November 1986)..... 6
- Written Statement by the Spokesman of the Foreign Ministry of the PRC on the Bill Adopted by the Indian Parliament to Upgrade Arunachal, a Pradesh Established on Illegally Occupied Chinese Territory, to a State" (11 December 1986) [Text published in FBIS-CHI-86-239, 12 December 1986, p F1]

Regulations Governing the Power of Foreign Enterprises in Staff
Employment, Wages, and Expenses for Insurance and Welfare
(Promulgated by the Ministry of Labor and Personnel on
10 November 1986)..... 12

Rules of the PRC Customs Governing the Import of Materials by
Foreign Enterprises Needed for the Fulfillment of Export
Contracts (Promulgated by the General Administration of
Customs on 24 November 1986) [Not translated]

Circular of the State Economic Commission, the State Bureau of
Materials and Equipment, and the State Administration for
Industry and Commerce on the Handling of Vital Capital Goods
by Material Supply and Marketing Enterprises Under Collective
Ownership (28 October 1986)..... 14

Circular of the Ministry of Civil Affairs and the Ministry of
Finance on Strengthening the Management and Protection of
Memorial Structures for Martyrs (28 October 1986) [Not translated]

The First List of Key Memorial Structures for Martyrs Under
Protection (Promulgated by the Ministry of Civil Affairs on
28 October 1986) [Not translated]

Container Customs Convention, 1972 (2 December 1972) [Not translated]

Issue 33

PRC Presidential Decree No 45 [Promulgating PRC Enterprise Bankruptcy
Law (Trial)] (2 December 1986) [Not translated]

PRC Enterprise Bankruptcy Law (Trial) (2 December 1986) [Published
in FBIS-CHI-86-234, 5 December 1986 p K1]

State Council Proposal Requesting Deliberation on the "Enterprise
Bankruptcy Law (Draft)" (9 March 1986) [Not translated]

PRC Presidential Decree No 46 [Promulgating PRC Border Quarantine
Law] (2 December 1986) [Published in FBIS-CHI-86-235,
8 December 1986 p K10]

PRC Border Quarantine Law (2 December 1986) [Not translated]

State Council Proposal Requesting Deliberation on the "Border
Quarantine Law of the PRC (Draft)" (14 August 1986) [Not translated]

PRC Presidential Decree No 47 [Promulgating PRC Postal Service Law]
(2 December 1986) [Published in FBIS-CHI-86-235, 8 December 1986,
p K10]

PRC Postal Service Law (2 December 1986) [Not translated]	
State Council Proposal Requesting Deliberation on the "PRC Postal Service Law (Draft)" (26 August 1986) [Not translated]	
PRC Presidential Decree No 48 [Promulgating NPC Standing Committee Decision on Revisional Electoral Law] (2 December 1986) [Published in FBIS-CHI-86-235, 8 December 1986, p K11]	
NPC Standing Committee Decision on the Revision of the "Electoral Law for the NPC and Local People's Congresses at Various Levels of the PRC" (2 December 1986).....	16
Electoral Law for the NPC and Local People's Congresses at Various Levels of the PRC (2 December 1986) [Not translated]	
PRC Presidential Decree No 49 [Promulgating NPC Standing Committee Decision on Revision of Organic Law] (2 December 1986) [Published in FBIS-CHI-86-235, 8 December 1986, p K11]	
NPC Standing Committee Decision on the Revision of the "Organic Law of the Local People's Congresses and Local People's Governments at Various Levels of the PRC" (2 December 1986) [Published in FBIS-CHI-86-235, 8 December 1986, p K11]	
Organic Law of the Local People's Congresses and Local People's Governments at Various Levels of the PRC (2 December 1986) [Not translated]	
NPC Standing Committee Decision on Establishment of PRC Ministry of Supervision (2 December 1986) [Published in FBIS-CHI-86 231, 2 December 1986, p K1]	
State Council Proposal Requesting Deliberation on Establishment of Ministry of Supervision (18 November 1986) [Not translated]	
NPC Standing Committee Decision on Establishment of State Machine-Building Industry Commission and the Abolition of the Ministries of Machine-Building and Ordnance Industries (2 December 1986) [Not translated]	
State Council Proposal Requesting Deliberation on the Establishment of the State Machine-Building Industry Commission and the Abolition of the Ministries of Machine-Building and Ordnance Industries (17 November 1986) [Not translated]	
PRC Presidential Decree No 50 [Appointing Zou Jiahua in Charge of the State Machine-Building Industry Commission and Removing Him as Minister of the Ministry of Ordnance Industry] (2 December 1986)	20

State Council Approval of a Request by the Shandong Provincial People's Government To Abolish Huang County and Establish Longkou City (23 September 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Guizhou Provincial People's Government To Abolish Yanhe County and Establish the Yanhe Tujia Nationality Autonomous County (7 October 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Guangxi Zhuang Nationality Autonomous Regional People's Government To Abolish Huanjiang County and Establish Huanjiang Maonan Nationality Autonomous County (1 November 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Liaoning Provincial People's Government To Restore Panshan County and Alter the Name of Panshan Ward (5 November 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Beijing Municipal People's Government To Abolish Fangshan County and Yanshan Ward, and Establish Fangshan Ward (11 November 1986) [Not translated]

State Council Approval of a Request by the Hunan Provincial People's Government To Abolish Leyyang County and Establish Leyyang City (11 November 1986) [Not translated]

JPRS-CSB-87-006

30 JULY 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 24, 30 SEPTEMBER 1986

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN
GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

State Council Circular on the Rescindment of a Number of Financial and
Trade Laws and Regulations (25 July 1986) [Not Translated]

A List of Financial and Trade Laws and Regulations Which Have Been
Rescinded or Have Automatically Ceased To Be in Force (1949 to 1984)..... 1

JPRS-CSB-87-007

31 JULY 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 27, 30 OCTOBER 1986

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN
GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

State Council Circular on the Rescinding of Some Agricultural and Forestry Laws and Regulations (15 September 1986).....	1
"State Council Listing of Agricultural and Forestry Laws and Regulations Which Have Been Formally Rescinded or Declared To Have Automatically Ceased To Be in Effect (1949 to 1984)".....	3

3 AUGUST 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 34, 31 DECEMBER 1986

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN
GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

PRC Safety Regulations on River Traffic (Promulgated by the State Council)
on 16 December 1986) [Not translated]

State Council Circular on the Management of Township Galleries
(12 December 1986) [Not translated]

Provisional Rules Governing Private Business Travel by Chinese Citizens
To and From the Hong Kong and Macao Area (Promulgated by the Ministry
of Public Security on 25 December 1986)..... 1

Detailed Rules for the Implementation of the PRC Immigration Law
for Its Citizens (Promulgated by the Ministry of Public Security,
the Ministry of Foreign Affairs, and the Ministry of Communi-
cations on 26 December 1986)..... 8

Detailed Rules for Implementation of the PRC Immigration Law for
Foreign Nationals (Promulgated by the Ministry of Public Security
and the Ministry of Foreign Affairs on 27 December 1986)..... 14

Statement by the Spokesman for the PRC Foreign Ministry on the Eighth
Anniversary of the Vietnamese Invasion of Cambodia (25 December 1986)
(Previously published in FBIS-CHI-86-249, 29 December 1986, p E1)

**President Li Xiannian's Congratulatory Message to Kim Il-Song
on His Reelection as DPRK President (30 December 1986)
(Previously published in FBIS-CHI-87-001, 2 January 1987, p D1)**

**Premier Zhao Ziyang's Congratulatory Message to Yi Kunmo on His
Being Elected DPRK Premier (30 December 1986) (Previously
published in FBIS-CHI-87-001, 2 January 1987, p D1)**

**President Li Xiannian's Congratulatory Message to James Grant,
Executive Chairman of the UN Children's Fund, on the Occasion
of UNICEF's 40th Anniversary (11 December 1986) (Previously
published in FBIS-CHI-86-240, 15 December 1986, p A2)**

**State Council Approval of a Request by the Shaanxi Provincial
People's Government To Revise the Administrative Divisions in
Hanyang City (2 December 1986) [Not translated]**

**State Council Approval of a Request by the Hebei Provincial People's
Government To Establish Qinglong and Fengning Man Autonomous
Counties (2 December 1986) [Not translated]**

5 AUGUST 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 35, 10 JANUARY 1987

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN GONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

State Council Circular on the Approval and Circulation of the Report by the Ministry of Urban and Rural Construction and Environmental Protection and the Ministry of Culture Requesting Promulgation of the Second List of Historical and Cultural Cities (8 December 1986).....	1
Report by the Ministry of Urban and Rural Construction and Environmental Protection and the Ministry of Culture Requesting Promulgation of the Second List of Historical and Cultural Cities (24 April 1986).....	2
Detailed Rules on Highway Cargo Transport Contracts (Promulgated by the Ministry of Communications on 1 December 1986) [Not translated]	
Detailed Rules on Ship Cargo Transport Contracts (Promulgated by the Ministry of Communications on 1 December 1986) [Not translated]	
Regulations of the General Administration of Customs of the PRC on the Import and Export of Articles by Foreign Diplomatic Missions in China and Their Personnel (Promulgated by the Central Administration of Customs on 1 December 1986).....	6
Rules on Customs Declaration for Foreign Diplomatic Missions in China and Their Personnel (Promulgated by the General Administration of Customs on 1 December 1986).....	9

9 SEPTEMBER 1987

CHINA

STATE COUNCIL BULLETIN

No 1, 30 January 1987

[Translation of the tables of contents and selected items from ZHONGHUA RENMIN CONGHEGUO GUOWUYUAN GONGBAO published in Beijing.]

CONTENTS

- Circular by the CPC Central Committee and the State Council on the Circulation of Three Sets of Regulations Concerning Industrial Enterprises Owned by the Whole People (15 September 1986) [Summary published in FBIS-CHI-86-207, 27 Oct 86, p K1]
- Regulations on the Work of Directors in Industrial Enterprises Owned by the Whole People (15 September 1986) [Text published in FBIS-CHI-87-024, 5 Feb 87, p K19]
- Regulations on the Work of Grassroots Party Organizations in Industrial Enterprises Owned by the Whole People (15 September 1986) [Text published in FBIS-CHI-87-023, 4 Feb 87, p K26]
- Regulations on Staff and Workers' Congresses in Industrial Enterprises Owned by the Whole People (15 September 1986)..... 1
- Supplementary Circular by the CPC Central Committee and the State Council on the Serious Implementation of the Three Sets of Regulations Concerning Industrial Enterprises Owned by the Whole People (11 November 1986) [Summary published in FBIS-CHI-87-010, 15 Jan 87, p K20]
- State Council Congratulatory Message on the Occasion of the Successful Completion of the Manufacture of a Cold-Rolling Machine for the Second Phase of the Shanghai Baoshan Iron and Steel Complex (11 January 1987) [not translated]

Provisional Rules on the Confiscation and Disposal of Properties and Instruments Used in Violation of Public Security Regulations (Promulgated by the Ministry of Public Security on 20 December 1986) [not translated]

Provisional Rules on Guarantors and Bail in Connection With Public Security Punishment (Promulgated by the Ministry of Public Security on 20 December 1986) [not translated]

Provisional Regulations for the People's Bank of China on RMB Loans Secured by Foreign Exchange to Enterprises With Foreign Investment (26 November 1986) [Text published in FBIS-CHI-86-239, 12 Dec 86, p K1]

Joint Circular by the State Language Planning Committee, the State Publications Bureau, the State Administration of Standards, the State Bureau of Weights and Measures, the Bureau of Secretaries Under the State Council General Office, the Information Bureau of the Propaganda Department Under the CPC Central Committee, and the Publication Bureau of the Propaganda Department Under the CPC Central Committee on the Promulgation of the "Regulations on the Use of Figures in Publications on a Trial Basis" (1 January 1987) [Summary published in FBIS-CHI-87-008, 13 Jan 87, p K21]

Regulations on the Use of Figures in Publications on a Trial Basis (1 January 1987)..... 7

State Council Approval of a Request by the Zhejiang Provincial People's Government To Abolish Haining County and Establish Haining City (22 November 1986) [not translated]

State Council Approval of a Request by the Xizang Autonomous Regional People's Government To Abolish Xigaze County and Establish Xigaze City (12 December 1986) [not translated]

State Council Approval of a Request by the Liaoning Provincial People's Government To Abolish Xingcheng County and Establish Xingcheng City (13 December 1986) [not translated]

State Council Approval of a Request by the Hubei Provincial People's Government To Establish Three Wards Under Yichang City (13 December 1986) [not translated]

State Council Approval of a Request by the Guizhou Provincial People's Government To Establish the Yinjiang Tujia Nationality and Miao Nationality Autonomous County (13 December 1986) [not translated]

China
State Council Bulletin
No 2, 10 Feb; No 3, 20 Feb; No 4, 1 Mar 1987

JPRS-CSB-87-011

CONTENTS

17 NOVEMBER 1987

No 2, 10 Feb 87

Table of Contents	1
Rules on Implementing Air Freight Transport Contracts	1
PRC Presidential Appointr. ents, Removals	3

No 3, 20 Feb 87

Table of Contents	5
Circular on PRC 1987 Treasury Bond Regulations	5
PRC Regulations on 1987 Treasury Bonds	5

No 4, 1 Mar 87

Table of Contents	7
Circular on Rules for Establishing Ordinary Higher Schools	7
Provisional Rules for Establishing Ordinary Higher Schools	7
Rules for Collecting Chang Jiang Channel Maintenance Fees	10
PRC, Norway Agreement on Mutual Protection of Investments	11
PRC, Kuwait Agreement on Promoting, Protecting Investments	15
PRC, Netherlands Agreement on Investment Protection	21

END OF

FICHE

DATE FILMED

9, Aug. 1988